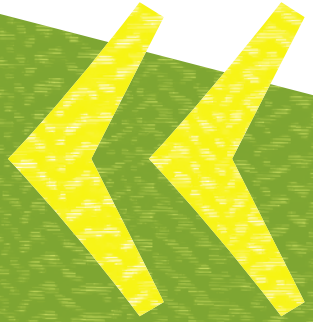


# دليل

الطلبات المُستعجلة بخصوص

## قانون الحماية

## من العنف



• المحكمة الابتدائية

فرانكفورت أم ماين

• المحكمة الابتدائية

فرانكفورت - هوكست

تم الإصدار من قبل

دوائر التدخل في حالة وجود

العنف تجاه النساء (AK InGe)

فرانكفورت أم ماين

## قانون الحماية من العنف

يوفر الحقوق المدنية اللازمة للحماية من العنف الجسدي والتهديدات والاضطهاد (الملاحقة)، من قبل الزوج الحالي أو السابق وشركاء الحياة والمعارف وكذلك من الغرباء.

## ما هي الطلبات التي يُمكنك التقديم بها؟

### حظر الاتصال وحظر الاقتراب

يمكنك أن تقدمي طلب لمنع الشخص الذي يُمارس هذا العنف من الاتصال بك، أو زيارة الأماكن التي ترتادها بانتظام أو من أن يتصل بك. يسري ذلك على الهاتف، والرسائل النصية، والفاكس، ووسائل التواصل الرقمية.

### مُغادرة الشقة

يُمكنك تقديم طلب يجعلك تستطيعين العيش في الشقة بمُفردك. وبشكل إضافي قدمي طلبًا لحظر الاتصال وحظر الاقتراب من شقتك. وإذا كان الشخص الذي يُمارس العنف مذكورًا في عقد الإيجار، يمكنك استئجار الشقة بمفردك لمدة 6 أشهر بحد أقصى. وبذلك يكون لديك الوقت للتفكير فيما ستفعلينه لاحقًا في هدوء وأمان.

# المحاكم الابتدائية

## أين يُمكنك تقديم طلباتك؟ ما هي المحكمة المختصة بك؟

لمحل السكن ذو الرقم البريدي ٦٠...

المحكمة الابتدائية  
فرانكفورت أم ماين  
محكمة الأسرة

Gerichtsstraße 2

مبنى المحكمة B

60313 Frankfurt am Main

هاتف رقم ٠٦٩ / ١٣ ٦٧-٠١

من الاثنين حتى الخميس من الساعة ٨ حتى الساعة ١٦  
الجمعة من الساعة ٨ حتى الساعة ١٥

لمحل السكن ذو الرقم البريدي ٦٥...

المحكمة الابتدائية  
فرانكفورت - هوكست  
محكمة الأسرة

Zuckschwerdtstraße 56

65925 Frankfurt am Main

هاتف رقم ٠٦٩ / ١٣ ٦٧-٠١

من الاثنين حتى الجمعة من الساعة ٨ حتى الساعة ١٢

# المصروفات

## المصروفات الناجمة عن إجراءات المحاكمة

- وكذلك المصروفات المحتملة الخاصة بمأمور/مأمورة التنفيذ
- والمصروفات المحتملة الخاصة بالمحامي/المحامية
- والمصروفات المحتملة الخاصة بمُحامي/مُحامية الشخص الذي يُمارس العنف

## نصيحة

توجد إمكانية الحصول على معونة لمصروفات القضية إذا لم يكن لديك سوى قدر قليل من النقود.

لتقديم طلب للحصول على معونة مصروفات القضية فإنك تحتاجين إلى:

- إثباتات دخلك: شهادة الكسب، معونة البطالة II إلخ.
- إثبات كافة مصروفاتك: الإيجار، مصروفات التأمين، والديون المحتملة، ونفقات المعيشة، إلخ.

إن لم يكن لديك دخل خاص، يجب عليك تسليم إفادة كتابية مُصدقة.

## كيف تُقدمين طلباتك؟

يُمكنك تقديم الطلبات الخاصة بقانون الحماية من العنف بنفسك. لا تحتاجين في ذلك الصدد إلى محامي/محامية. يجب عليك تقديم طلباتك في أسرع ما يُمكن.

وفي ديوان المحكمة سيتم تسجيل طلباتك من قبل أحد الطباط القضائيين وتقديمها إلى قاضي الأسرة/قاضية الأسرة.

وسيكون عليهم معالجة هذا الطلب. من المهم أن تصفي ما حدث بشكل دقيق. اكتبي الأماكن التي تتواجدي فيها في اليوم العادي. يُمكنك التقدم بطلب حظر الاقتراب/حظر الاتصال بهذه الأماكن.

ما الذي عليك إحضاره معك للتقدم بطلب الحماية من العنف؟

- أوراق إثبات الهوية
- تقارير الشرطة حول تقديم الشكوى الجنائية
- تأكيدات الشرطة مع الأدلة من الشقة
- الشهادات الطبية حول الإصابات
- إذا كان ذلك ممكناً، عناوين وأقوال الشهود/الشاهدات المُصدقة بيمين
- عقد الإيجار في حالة طلب تخصيص الشقة
- العنوان الذي يُقيم فيه الشخص المُمارس للعنف

## ماذا يحدث بعد تقديم الطلب؟

لدى قاضي الأسرة/قاضية الأسرة ثلاثة إمكانيات بخصوص اتخاذ القرار.

١- يصدر قاضي/قاضية الأسرة حكمه على الفور بخصوص طلبك. ستحصلين على القرار في نفس اليوم أو ستتسلميه بالبريد خلال الأيام القليلة التالية. سيتم إخطار الشخص المُمارس للعنف بالقرار عن طريق المحكمة الابتدائية.

٢- يستمع قاضي/قاضية الأسرة إلى الشخص المُمارس للعنف سواء كتابياً عن طريق البريد، ويصدر حكمه بخصوص الطلب بعد أيام قليلة.

٣- يُحدد قاضي/قاضية الأسرة موعداً بعد ٢-٤ أسابيع. وفي ذلك الصدد سيتم استدعائك أنت والشخص المُمارس للعنف، وإذا لزم الأمر الشهود أو الشاهدات. ستحصلين على الدعوى عبر البريد.

في حالة وجود موعد مشترك لدى المحكمة مع الشخص المُمارس للعنف، يكون من المفيد اصطحاب محامي/محامية معك.

## ماذا سيحدث مع أطفالك؟

وفقاً لقانون الحماية من العنف، لا تُنظم هذه الإجراءات حق الحضانة وحق الالتقاء مع الطفل بعد انفصال الوالدين.

مُعاشرة العنف في الأسرة يعتبر من الأمور المُزعجة للغاية للأطفال. يسري ذلك أيضاً حتى لو لم يتعرض الطفل نفسه للضرب، بل أنه كان شاهد فقط حدث العنف تجاه أحد والديه. من فضلك ابحثي عن المشورة والدعم مُبكراً لك ولأطفالك.

يُمكنك التوجه إلى أي من مراكز تقديم المشورة الخاصة بالتربية البالغ عددها ١٤ في فرانكفورت ([www.ebfffm.de](http://www.ebfffm.de)) أو التوجه إلى خدمة رعاية الأطفال والشباب في البلديات الاجتماعية.

المشورة، والدعم، والعناوين، وغير ذلك من تحصلين على المعلومات عن طريق الاتصال بهاتف حماية الأطفال والشباب في فراكفورت، يُمكنكم الاتصال من الاثنين حتى الجمعة من الساعة ٨ حتى الساعة ٢٣، ويومي السبت والأحد وأيام العطلات من الساعة ١٠ حتى الساعة ٢٣.

هاتف رقم ٠٨٠٠ - ٢٠١٠١١١ (مجاًناً)

[www.kinderschutz-frankfurt.de](http://www.kinderschutz-frankfurt.de)

يُمكن لمأمور/مأمورة التنفيذ استبعاد الشخص الذي يُمارس هذا العنف من الشقة.

اسألني عند بوابة المحكمة الابتدائية عن جهة توزيع مأموري التنفيذ. ستحصلين هناك على بيانات الاتصال الخاصة بالمأمور التنفيذي/المأمورة التنفيذية المختص بمحل سكنك.

## هام

في حالة عدم صدور قرار محكمة حتى انقضاء أمر الترحيل الذي أصدرته الشرطة، يُمكن تمديد هذا الطلب من قبل الشرطة بموجب تقديم طلب.

ماذا يُمكنك أن تفعلي إن لم يلتزم الشخص المُمارس للعنف بهذه القرارات؟ الشخص المُمارس للعنف يخرق القانون إن لم يلتزم بحظر الاتصال أو حظر الاقتراب. يُمكنك الاتصال بالشرطة في أي وقت صباحاً ومساءً، وتحرير شكوى جنائية. قومي كذلك بإخطار المحكمة التي أصدرت القرار وفقاً لقانون الحماية من العنف. يُمكنك تقديم طلب لدى محكمة الأسرة لتعريضه إلى دفع غرامة إدارية أو اعتقال إداري.

مركز تقديم المشورة، لحالات الطوارئ النسائية  
Kasseler Straße 1a | 60486 Frankfurt am Main  
هاتف ٠٦٩ / ٧٠ ٩٤ ٩٤  
info@frauennotruf-frankfurt.de |  
www.frauennotruf-frankfurt.de

مؤسسة **Frauen helfen Frauen**  
Berger Straße 40-42 | 60316 Frankfurt am Main  
هاتف ٠٦٩ / ٤٨ ٩٨ ٦٥ ٥١  
info@frauenhaus-ffm.de |  
www.frauen-helfen-frauen-ffm.de

جمعية فرانكفورت لمركز تقديم المشورة في **Frauenhof**  
Schwanheimer Straße 7 | 60528 Frankfurt am Main  
هاتف ٠٦٩ / ٤٣٠ ٥٤٧ ٦٦  
beratung@frauenhaus-frankfurt.de |  
www.frauenhaus-frankfurt.de

مركز **Broken Rainbow** "الحياة بلا عنف"  
مركز تقديم المشورة للسحاقيات والمتحولات جنسياً\*  
Kasseler Straße 1a | 60486 Frankfurt am Main  
هاتف ٠٦٩ / ٤٣ ٠٠ ٥٢ ٣٣  
beratung@broken-rainbow.de |  
www.gewaltfreileben.org

مراكز الإصابات ومراكز الضحايا للرجال والنساء  
60313 Frankfurt am Main | (Holzgraben) Zeil 81  
هاتف ٠٦٩ / ٢١ ٦٥ ٥٨ ٢٨  
www.trauma-undopferzentrum.de

هل تحتاجين إلى المزيد من الدعم في المحكمة؟  
يقوم مركز رعاية الأطفال والشهود بدعمك أو مرافقتك مجاناً. من فضلك  
قم بتحديد موعد.

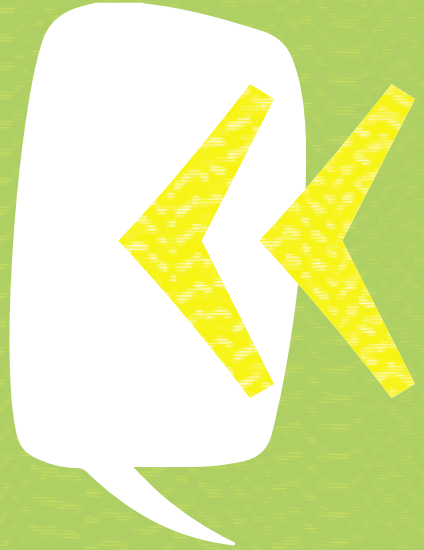
مبنى المحكمة رقم E (المحكمة الإقليمية) 1.OG  
هاتف ٠٦٩ / ١٣٦٧ ٢٦ ٣٦  
www.landgericht.frankfurt-main.de

## أين تجدين المشورة والدعم؟

في مراكز تقديم المشورة تحصلين على:

- معلومات ومساعدات حول طلبات الحماية من العنف
- معلومات حول القضايا القانونية الأخرى (الشكاوى الجنائية، وحقوق الحضانة وحق الإلتقاء مع الأولاد بعد الانفصال، إلخ).
- عناوين المحامين والمحاميات.

تقوم مقدمات المشورة بدعمك في التغلب على الأحداث التي عانيت منها بأفضل صورة ممكنة، وتطوير منظورات جديدة للمضي قدماً في حياتك. سنفكر معك فيما يمكننا فعله لحمايتك من أي ممارسات عنف أخرى. المشورة مجانية وتقدم بشكل مجهول الهوية عند الطلب. عند الحاجة، يُمكن استدعاء مترجمة فورية.



# عنوان المراسلات

مدينة فرانكفورت أم ماين، مكتب شؤون المرأة  
Stadt Frankfurt am Main Frauenreferat  
Hasengasse 4 | 60311 Frankfurt am Main  
هاتف ٠٦٩ / ٢١٢ ٣٥٣ ١٩  
[info.frauenreferat@stadt-frankfurt.de](mailto:info.frauenreferat@stadt-frankfurt.de)  
[www.frauenreferat.frankfurt.de](http://www.frauenreferat.frankfurt.de)

يسعدنا أن نساعدك  
عن طريق مكتب شؤون المرأة في المدينة  
فرانكفورت أم ماين

FRAUEN

REFERAT